

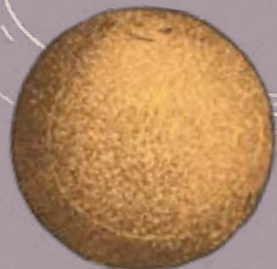


First woman ever to win a track and field gold medal at the Olympic Games and Poland's first Olympic gold medallist.

HALINA

Konopacka

Primera mujer atleta en la Historia ganadora de una medalla de oro en los Juegos Olímpicos. Primera campeona olímpica de Polonia.



Konopacka was also crowned Miss Olympia and was lauded by journalists as „a queen in every aspect: style, posture, grace, and strength”.

Konopacka también se convirtió en Miss de los Juegos. «Era una reina en todos los sentidos, forma, actitud, gracia y fuerza», escribieron los periodistas.



„To succeed at sport”, Konopacka used to say, “it needs to be done *con amore*. What I don’t understand is sport without passion. Cold-blooded necessity is good for calisthenics.” She was convinced that sport is born „from the joy of life, the blue of the sky and the green of the grass”. Perhaps that is why Konopacka excelled at the discus throw, shot put, javelin throw, high jump and running and broke records. She became Poland’s national champion 26 times in 10 different athletic disciplines. She also won an Olympic gold and two gold medals at the Women’s World Games. Altogether, she set seven world records in the discus throw and shot put.

Sport had always been present in Konopacka’s life, but she only started high-performance training at the age of 24. She was born on 26 February 1900 at Rawa Mazowiecka as Leonarda Kazimiera. She later chose the name Halina as female athletes in the early 20th century, when women’s sports were in their infancy, often resorted to pseudonyms to avoid scandal. She descended from Polish landed gentry with a formidable pedigree. In 1543, Poland’s King Sigismund I the Old personally extolled the Konopacki family for their “noble spirit, strong bodies and faithful service to the fatherland”.

Halina grew up in Warsaw. Blessed with a strong frame and unusually tall (nearly six feet), she tried every discipline — including swimming, rowing, basketball, handball and tennis. In the winter, she ice-skated and was a passionate skier, recognisable on the slopes at Zakopane in her matching red beret and jumper. The hat, which she had sewn herself, became her trademark headgear at every subsequent sporting event. In autumn 1924, she threw the discus for the first time at the urging of a coach from the Student Sports Association. Thanks to her long arms and excellent sense of rhythm, she set a national record after just a few attempts. She was a genuine natural. After training for just a couple of months, she broke the world record of 33.405 m.

«Para tener éxito en el deporte, hay que practicarlo “*con amore*”, decía Konopacka. No entiendo el deporte sin entusiasmo. Por necesidad, con indiferencia, se puede hacer ejercicio para mejorar la salud (...).» Estaba convencida de que el deporte nacía «de la alegría de vivir, del azul del cielo, del verde de la hierba». Por eso seguramente lanzaba con éxito el disco, la bala, la jabalina, practicaba salto de altura o corría. Y batía récords. Veintiséis veces fue proclamada campeona de Polonia en diez especialidades del atletismo. Ganó una medalla de oro olímpica, y dos oros en los Juegos Mundiales Femeninos. Estableció siete récords mundiales: en lanzamiento de disco y de peso.

El deporte siempre había estado en la vida de Halina Konopacka pero no empezó a practicar atletismo de forma competitiva hasta los 24 años. Nació el 26 de febrero de 1900 en Rawa Mazowiecka, con el nombre de Leonarda Kazimiera. Más tarde eligió el nombre de Halina como seudónimo, porque a principios del siglo XX, cuando el deporte femenino empezaba a desarrollarse, las chicas que competían solían esconderse bajo seudónimos por miedo al escándalo. Konopacka procedía de una familia de ricos terratenientes con una larga tradición. El propio rey Segismundo el Viejo escribió en 1543 sobre los Konopacki que tenían «grandeza de alma, robustez del cuerpo y servían fielmente a la Patria».

Vivió en Varsovia. Como era realmente fuerte y alta (medía 1,81 m), probaba todos los deportes. Nadaba, remaba, jugaba al baloncesto, al balonmano y al tenis. En invierno patinaba sobre hielo y estaba enamorada del esquí. En Zakopane todo el mundo la reconocía por su jersey rojo y su boina. Con este tocado, confeccionado por ella misma, se presentaba más tarde en todas las competiciones. En la primavera de 1924, a instancias de su entrenador de la Asociación Deportiva Académica, lanzó el disco por primera vez. Gracias a sus largos brazos y a su excelente sentido del ritmo, estableció un récord polaco en sus primeros intentos, casi sin esfuerzo. Tras sólo unos meses de entrenamiento, batió el récord mundial con 33,405 m.

HALINA Konopacka

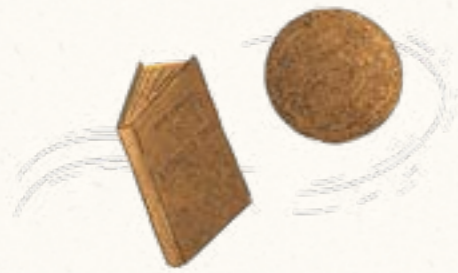
In 1928, Konopacka took part in the Olympic Games in Amsterdam—the first time female athletes were allowed to compete. The women’s discus throw event was held on a cold, rainy day. With her feet bogging down in the wet grass inside the throwing circle and the discus slipping out of her grip, she nevertheless produced a world-record throw of 39.62 m on her first attempt, good enough to claim the gold. Today, when women throw more than 70 m, that distance might not seem impressive, but back then Konopacka’s achievements thrilled a worldwide audience. It was the first medal in history awarded in women’s athletics and the first Olympic gold for Poland. Konopacka was also crowned Miss Olympia and was lauded by journalists as „a queen in every aspect: style, posture, grace, and strength”. Her achievements inspired other women to follow her example, encouraging the establishment of women’s sport clubs in Poland.

En 1928 participó en los Juegos Olímpicos de Ámsterdam, los primeros en los que se permitió competir a las mujeres. El día de la competición llovía y hacía frío. Las piernas se le hundían en el círculo cubierto de hierba y el disco le resbalaba en las manos. A pesar de ello, lanzó a 39,62 m en su primer intento, estableciendo un nuevo récord mundial y asegurándose la victoria. Hoy en día, 39,62 metros no impresiona, ya que las mujeres lanzan el disco a más de 70 metros, pero en aquella época el logro de Konopacka asombró al mundo. Fue la primera medalla de atletismo femenino en la historia y el primer oro olímpico para Polonia. Konopacka también se convirtió en Miss de los Juegos. «Era una reina en todos los sentidos, forma, actitud, gracia y fuerza», escribieron los periodistas. El éxito de Konopacka fue un modelo a seguir por otras mujeres. En Polonia empezaron a formarse clubes deportivos para mujeres.

“The stronger the will and confidence in winning I have, the better my results are.”

«Cuánto más fuerte es mi voluntad y mi confianza en ganar, mejores resultados obtengo»





The same year, she married Ignacy Matuszewski, a member of the International Olympic Committee, the head of military intelligence during the 1920 Polish-Soviet War, and Treasury Minister in 1929–1931. Konopacka won one more gold medal in the discus at the Women’s World Games in Prague before she retired from athletics in 1930. During her careers as a competitive athlete, she remained undefeated in her core discipline, the discus throw—an unprecedented feat for a female athlete. She was also developing her talents in the creative arts, publishing a volume of poetry entitled *Some Day* in 1929. Well-educated and fluent in several languages, Konopacka shone in cultural salons. She took an active role in promoting women’s sport, including internationally. She played tennis and drove in auto rallies—an unusual sport for women at the time.

Ese mismo año, Konopacka se casó con Ignacy Matuszewski, miembro del Comité Olímpico Internacional, jefe de los Servicios de la inteligencia militar polaca durante la guerra polaco-bolchevique de 1920 y Ministro de Hacienda de 1929 a 1931. Halina ganó otro oro en lanzamiento de disco en los Juegos Femeninos de Praga y puso fin a su etapa competitiva en 1930. A lo largo de su carrera deportiva, permaneció invicta en su especialidad, el lanzamiento de disco, algo que ninguna atleta femenina había logrado antes. Desarrolló también sus pasiones artísticas: publicó un volumen de poesía titulado *Któregoś dnia* (Un día cualquiera). Era una mujer culta que hablaba varias lenguas, y brillaba en los salones. Activista a favor del deporte femenino, también en foros internacionales. Jugaba al tenis y competía en los *rallyes*, lo que era todo un fenómeno en aquella época.

“To succeed at sport”, Konopacka used to say, “it needs to be done *con amore*. What I don’t understand is sport without passion. Cold-blooded necessity is good for calisthenics.”

«Para tener éxito en el deporte, hay que practicarlo “con amore”, decía Konopacka. No entiendo el deporte sin entusiasmo. Por necesidad, con indiferencia, se puede hacer ejercicio para mejorar la salud (...)».



At the outbreak of World War II in September 1939, Halina’s husband was ordered to evacuate the National Bank of Poland’s gold reserves to prevent them from falling into German hands. Nearly 80 tons bullion were packed onto the seats of city buses and other vehicles for transport to the Romanian border. Halina as the sole woman driver brought up the rear of convoy, composed of a dozen or so vehicles. After collecting the gold from several locations, the column departed Lublin on 7 September, traveling by night and resting in woods during the day, their vehicles camouflaged in tree branches to prevent them from being spotted by the *Luftwaffe*. On reaching Śniatyn, the gold was loaded onto a train which was bound for the Black Sea port of Constanța. From there it was shipped to Istanbul, reloaded onto a train and dispatched to Beirut, whence Matuszewski spirited it via French warship to Toulon and safekeeping in Sevres. Halina joined her husband in France, and ultimately they escaped from Europe through Spain to the United States. During the course of these wanderings, Konopacka’s suitcase with her Olympic gold medal was lost and never recovered.

After Matuszewski’s death in 1946, Konopacka remarried and settled permanently in the US. She went on to design clothes and open her own boutique. To relax, she liked to paint and sail. She visited Poland three times. She died on 28 January 1989 in Daytona Beach, Florida, and was laid to rest at the Bródno Cemetery in Warsaw.

Konopacka used to say she was born under a lucky star that followed her through life. She never gave up: “The stronger the will and confidence in winning I have, the better my results are.”

Cuando estalló la II Guerra Mundial, el 1 de septiembre de 1939, el marido de Halina recibió el encargo de transportar al extranjero el oro de la tesorería del Banco de Polonia para evitar que cayera en manos de los alemanes. Casi 80 toneladas de lingotes fueron depositadas sobre los asientos de varios autobuses urbanos y otros vehículos. Halina, como única mujer conductora, cerraba toda la columna de más de una docena de coches. Tras recoger el oro en varios lugares, partieron de Lublin la noche del 7 de septiembre en dirección a Rumanía. Durante el día dormían en el bosque, cubriendo los coches con ramas para que los aviones alemanes no pudieran divisarlos. En Śniatyn cargaron el oro en un tren y así llegaron a su destino. Desde el puerto de Constanza viajaron en barco hasta Estambul. Allí volvieron a cargar los lingotes en el tren y llegaron a Beirut. Ignacy Matuszewski navegó con el oro en un barco de la armada francesa hasta Tolón y llegó a Sèvres, donde el oro fue escondido. Halina se unió a su marido en Francia y juntos escaparon a América a través de España. Durante el periplo, el equipaje de Konopacka desapareció, incluida su medalla de oro olímpica, que no se ha encontrado hasta la fecha.

Tras la muerte de Matuszewski en 1946, se volvió a casar. Se dedicó a diseñar ropa y abrió su propia boutique. Pintó cuadros, navegó. Y visitó Polonia tres veces. Murió el 28 de enero de 1989 en Daytona Beach (Florida). Fue enterrada en el cementerio de Bródno, en Varsovia.

Decía que la suerte la acompañó durante toda su vida. Nunca se rendía: «Cuánto más fuerte es mi voluntad y mi confianza en ganar, mejores resultados obtengo».

